

Associazione LEM-Italia

Partner del Portale delle Lingue

d'Europa e del Mediterraneo (LEM) www.portal-lem.com



La Rete dei Parchi EtnoLinguistici d'Italia è un progetto di sviluppo locale delle aree alloglotte d'Italia, ideato dall'Associazione LEM-Italia e dal CEiC, il Centro Etnografico Campano. Questa Rete è strettamente legata alla Carovana della memoria e della diversità linguistica, lanciata nel settembre 2013. www.parchietnolinguistici.it

L'Associazione culturale LEM-Italia nasce nel 2008 per sostenere il progetto franco-italiano LEM, l'enciclopedia evolutiva delle lingue d'Europa e del Mediterraneo (nazionali, ufficiali, regionali, locali o minoritarie).

Le azioni sviluppate dall'Associazione LEM-Italia sono a carattere di ricerca scientifica, di divulgazione, di cooperazione e di formazione.



Assemblea Ordinaria dei Soci

Il giorno sabato **19 marzo** 2016 alle ore 10:00 si terrà l'Assemblea Ordinaria dei Soci LEM-Italia per l'anno 2016. Durante l'Assemblea si eleggeranno le cariche del Comitato Direttivo per il biennio 2016-2018 e si discuteranno il calendario e gli aspetti organizzativi delle tante attività annuali dell'associazione e la lettura e l'approvazione del bilancio consuntivo 2015 e del bilancio preventivo 2016. Chi volesse partecipare può inviare una mail all'indirizzo info@associazionelemitalia.org.

Terza Università Francofona dell'Italia del Sud

Anche quest'anno Faeto, isola francoprovenzale in provincia di Foggia, ospiterà l'UFIS, l'Università Francofona dell'Italia del Sud, **dall'11 al 24 luglio**. Giunta alla terza edizione, l'UFIS offre **corsi di lingua francese** per il raggiungimento dei livelli **B2 (intermedio)** e **C1 (avanzato)** del Quadro Comune Europeo di riferimento per le Lingue. I corsi saranno tenuti da professori di lingua madre altamente qualificati. Al termine del corso ci sarà un esame finale volto al rilascio di un **attestato di certificazione delle competenze linguistiche raggiunte**. Tale certificazione è riconosciuta in termini di Crediti Formativi Universitari (CFU) da alcuni atenei italiani, tra cui l'Università degli Studi di

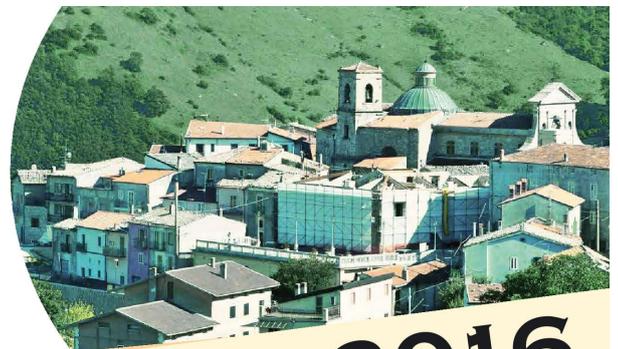
Teramo. Ai corsi possono accedere persone di qualsiasi età purché maggiorenni. Un test preliminare di accertamento del livello di conoscenza della lingua francese si terrà il 10 luglio



U.F.I.S.
Università Francofona dell'Italia del Sud



Comune di Faeto



UFIS FAETO 2016

UNIVERSITÀ FRANCOFONA DELL'ITALIA DEL SUD

CORSI DI LINGUA FRANCESE E DI LINGUA FRANCOPROVENZALE

dall'11 luglio al 24 luglio 2016

L'Università Francofona dell'Italia del Sud (UFIS) con sede a Faeto, isola linguistica francoprovenzale in provincia di Foggia in Puglia, offre ai partecipanti, in un ambiente estremamente qualificato, in uno spirito di scambio culturale e di convivialità. Inoltre, offre l'occasione di conoscere la lingua francoprovenzale con corsi tenuti da insegnanti di lingua madre.

Organizzazione dei corsi

Numero totale di ore d'insegnamento:

- 75 ore di lingua francese;
- 13 ore di approccio alla lingua francoprovenzale.

Organizzazione dei corsi di francese

Sei giorni a settimana, 6/7 ore d'insegnamento al giorno, così suddivise:

- mattino: 4 ore, comprensione scritta e orale, espressione scritta e orale;
- pomeriggio: 2/3 ore di esercitazioni, laboratori di scrittura, ateliers di teatro.

Ogni giorno / sera, in alternanza, proiezioni di film francesi e cineforum, conferenze, récitals, incontri, dibattiti.

I corsi sono finalizzati al conseguimento delle competenze di livello B2 (intermedio) e C1 (avanzato) del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.

Dopo l'esame di verifica finale sarà rilasciato un attestato di certificazione delle competenze linguistiche raggiunte secondo il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Tale certificazione è riconosciuta in termini di crediti formativi universitari (CFU) da alcuni atenei italiani tra i quali l'Università degli studi di Teramo.

Numero di studenti per corso limitato (max 20)

Aperto a studenti di qualsiasi età purché maggiorenni.

Test preliminare, il giorno **10 luglio**, per chi non può dimostrare il proprio livello di conoscenza della lingua francese.

Organizzazione dei corsi di lingua francoprovenzale

- 1 ora ogni pomeriggio in alternanza: studio della grammatica, storia, geografia, laboratori di scrittura, comprensione scritta ed orale, espressione scritta ed orale.

Al termine del Corso verrà rilasciato un attestato di partecipazione.

Aperto a studenti di qualsiasi età purché maggiorenni.

IL COSTO DEL CORSO È 490 euro

La quota comprende: iscrizione, corsi, laboratori, cinema, attività culturali, alloggio (presso abitazioni francoprovenzali), trattamento di mezza pensione, escursioni, intrattenimenti.

Per coloro che non intendono soggiornare in loco il costo del corso è di 350 euro.

Soggiorno, accompagnatori e bambini

Le famiglie sono le benvenute a Faeto, soprattutto durante l'UFIS. I corsisti potranno essere accompagnati dai loro familiari e un servizio di baby-sitting sarà a disposizione degli iscritti. Inoltre, compatibilmente con le disponibilità degli alloggi in paese, ogni partecipante potrà selezionare la sistemazione più confacente alle esigenze proprie e dei propri familiari. Una modesta integrazione economica sarà richiesta agli accompagnatori che desidereranno condividere i pranzi con i corsisti.

Inizio dei corsi: 11 luglio 2016

UFIS Faeto 2016 III EDIZIONE partirà solo se si raggiungerà il numero minimo di 30 iscritti.

Tutti gli interessati sono invitati a comunicare la loro iscrizione riempiendo il modulo scaricabile alla pagina web www.associazionelemitalia.org/cooperazione-internazionale.html e versando al più presto la quota d'iscrizione per non rischiare di essere esclusi (le iscrizioni saranno imperativamente chiuse al raggiungimento del 40° iscritto. In caso di non raggiungimento del numero minimo di iscritti, le quote d'iscrizione saranno naturalmente restituite).

Le quote d'iscrizione sono da versare a: Associazione LEM-Italia Banca dell'Adriatico, Filiale di Teramo Corso S. Giorgio (4101) conto n. 1000/101370 IBAN: IT8010574815300100000101370 Causale: Iscrizione UFIS2016 + Nome e Cognome.

Per ulteriori informazioni: info@associazionelemitalia.org

Con la gentile collaborazione di LEM-Italia e DORIF-Università

a Faeto. Il corso si articolerà in 75 ore di lingua francese e 13 ore di introduzione alla lingua francoprovenzale, ripartite tra 4 ore al giorno di lezione in classe la mattina e 3 ore pomeridiane di esercitazioni, laboratori, ateliers di scrittura e di teatro. Ogni sera saranno proposti in alternanza proiezioni di film francesi e cineforum, conferenze, incontri e dibattiti. Il costo di iscrizione di 490 € comprende anche l'alloggio per le due settimane di corso presso abitazioni francoprovenzali a Faeto e il trattamento di mezza pensione. Per coloro che non intendono soggiornare in loco il costo è di 350 €. Il **modulo di iscrizione** è scaricabile dal seguente link: http://www.associazionelemitalia.org/attachment/s/article/18/Modulo%20d'iscrizione%20UFIS%202016_OK.doc Per **ulteriori informazioni** è possibile scrivere a info@associazionelemitalia.org o visitare la **pagina web**

www.associazionelemitalia.org/cooperazione-internazionale.html



Convegno di antropologia linguistica RIAL 2016
L'Associazione LEM-Italia parteciperà al Convegno RIAL 2016 dal titolo *L'être de langage, entre corps et technique : nouvelles données, nouvelle donne ?* che avrà luogo presso l'Université Paul Valéry di Montpellier dal 23 al 25 marzo 2016 con il

contributo a cura di Giovanni Agresti e Silvia Pallini "Faire parler la mémoire. Du collectage à la restitution, la nouvelle posture et l'outillage numérique du chercheur de terrain".

<http://itic.univ-montp3.fr/RIAL2016/colloque.html>

Istituzione di una Delegazione Italiana per la Renaissance Française

Giovanni Agresti, docente di Lingua francese alla Facoltà di Scienze politiche dell'Università di Teramo e Vice Presidente dell'Associazione LEM-Italia, è stato nominato delegato per l'Italia, San Marino, la Santa Sede e Malta de *La Renaissance Française*, prestigiosa organizzazione fondata nel 1915 dal Presidente della Repubblica Raymond Poincaré e riconosciuta di utilità pubblica con decreto del 14 dicembre 1924. L'Associazione LEM-Italia esprime tutta la sua stima al prof. Giovanni Agresti augurandogli buon lavoro per questa nuova missione.

Dalla Giornata Internazionale della Lingua Madre alla Giornata Mondiale della Poesia tra le parole delle Etnie

Il 21 marzo 2016, alle 19:45, presso l'Antico Caffè Greco a Roma, in occasione della Giornata Mondiale della Poesia, sarà presentata una raccolta di schede su alcuni autori scelti del panorama letterario italiano in lingua minoritaria. Tale pubblicazione, promossa dal MIUR e dal Responsabile del Progetto Etnie del Mibact con i



contributi di Pierfranco Bruni, Micol Bruni, Neria De Giovanni, Annarita Miglietta, Giovanni Agresti, Silvia Pallini, è rivolta alle scuole medie superiori ed ha l'obiettivo di informare le nuove generazioni sul vasto patrimonio letterario in lingua minoritaria rimasto sommerso nella cultura nazionale.

Presentata alla Camera dei Deputati la Proposta di Legge per il riconoscimento della minoranza linguistica romani. Si è svolta l'11 febbraio 2016 presso la Sala stampa della Camera dei Deputati in Piazza Montecitorio a Roma, la **Conferenza stampa**

sulla **Proposta di Legge per il riconoscimento della minoranza romanì**, durante la quale sono stati presentati:



1. il [disegno di legge n. 3162](#) - Modifiche della legge 15 Dicembre 1999, n. 482, e altre disposizioni in materia di riconoscimento della minoranza linguistica storica parlante la lingua romanì,

2. il modello di [Proposta di legge regionale per le comunità romanès](#).

Alla Conferenza stampa sono intervenuti gli Onorevoli Gianni Melilla e Arturo Scotto, il Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Teramo, prof. Luciano D'Amico, il prof. Giovanni Agresti, Docente e Ricercatore di Lingua Francese presso l'Università di Teramo e Vice Presidente dell'Associazione LEM-Italia, il dott. Nazzareno Guarnieri, Presidente della Fondazione Romanì Italia, il dott. Pierfranco Bruni, responsabile del Progetto Etnie del Mibact, il prof. Vincenzo Pepe, presidente dell'Associazione Nazionale Fare Ambiente, l'artista rom dott. Bruno Morelli, e altri esponenti di associazioni rom e non rom che hanno preso parte alla campagna di promozione del Progetto di Legge per il riconoscimento della minoranza linguistica romanès, tra cui Eugema Onlus, Idea Rom Onlus, Lav romanò. Durante la Conferenza è stata presentata anche la ricerca "[Rappresentazioni sociali del romanès](#)", a cura di Giovanni Agresti, che motiva e giustifica la proposta di legge.

Di seguito è possibile accedere al **video** della conferenza

stampa: <http://webtv.camera.it/evento/8970>

Proposte progettuali e partenariati LEM-Italia per il nuovo anno

Con l'inizio del 2016 ha preso slancio per l'Associazione LEM-Italia una nuova fase di progettazione a livello locale, nazionale e internazionale che ci ha permesso di rinnovare e consolidare partenariati già esistenti e avviati nel corso degli ultimi anni, come per il caso del

progetto europeo "Réseau Tramontana", e di crearne di nuovi.

Queste le proposte progettuali candidate negli ultimi due mesi:

- "*Une parole à retrouver. Langue, mémoire et identité des Rroms d'Europe*" candidato all'interno del Programma Europa per i Cittadini - Misura Memoria Europea, in partenariato con la Fondazione Romanì Italia, l'Istituto Internazionale del Teatro del Mediterraneo, la Federación Maranatha (Spagna), la Renaissance Française (Francia). LEM-Italia è capofila di progetto.

- "*Écritures et regards croisés: intellectuels et paysans français et italiens dans la Grande Guerre*" candidato nell'ambito della Mission du Centenaire de la Grande Guerre. Tra i partner La renaissance Française, l'Associazione Bambun, l'Associazione Itaca, numerosi enti di ricerca, istituzioni pubbliche e istituti archivistici nazionali.

- "*Spazio Bambun. Laboratorio creativo e riabilitativo per l'infanzia da 0 a 6 anni*" candidato in risposta al Bando Infanzia Prima promosso da Compagnia di San Paolo, Fondazione Cariplo e Fondazione con il Sud, con l'accompagnamento scientifico di Fondazione Zancan e in collaborazione con Fondazione Cassa di Risparmio di Padova e Rovigo. L'Associazione LEM-Italia è partner insieme ai Comuni di Montorio al Vomano e di Crognaleto, alcuni Istituti Comprensivi Scolastici dell'area interna della provincia di Teramo, l'Associazione Tric Trac di Montorio al Vomano e al capofila, l'Associazione Bambun per la ricerca demotnoantropologica e visuale.

- Altre proposte sono in via di elaborazione, tra queste un progetto da candidare in Erasmus + KA2 Educazione per gli Adulti in partenariato con l'Università di Girona (Spagna), l'Università di Teramo, l'Università della Terza Età di Foggia, il Liceo Musicale "Poerio" di Foggia, l'Università Jean Jaurès di Toulouse.

Archivio newsletter

A questo indirizzo è possibile consultare e scaricare i pdf di tutte le newsletter LEM-Italia:

[http://associazionelemitalia.org/archivio-](http://associazionelemitalia.org/archivio-news.html)

[news.html](http://associazionelemitalia.org/archivio-news.html). Chi volesse **iscriversi alla newsletter**

può inviare una breve richiesta scritta all'indirizzo info@associazionelemitalia.org

[Facebook](#)  [Twitter](#) 

Silvia Pallini